

## **ОСОБЕННОСТИ ПОЭТИКИ РОМАНОВ АРТУРА ХЕЙЛИ НА ПРИМЕРЕ ТЕКСТОВ «ОТЕЛЬ», «АЭРОПОРТ», «СИЛЬНОДЕЙСТВУЮЩЕЕ ЛЕКАРСТВО», «ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ДИАГНОЗ», «ПЕРЕЗАГРУЗКА»**

**Даньшина Ксения Дмитриевна**

студент Московского городского педагогического университета, РФ, г. Москва

**Стрельцова Галина Вячеславовна**

научный руководитель, канд. филол. наук, доц. Московского городского педагогического университета, РФ, г. Москва

Под термином поэтика понимается художественное построение текста, жанровая форма произведения, система персонажей, время и пространство, образ автора, особенности языка и сюжета. Основной целью поэтики стоит задача выделить и систематизировать элементы текста, которые участвуют в процессе создания того эстетического впечатления, которое складывается в результате прочтения произведения.

«Производственный» роман является основным жанром в творчестве Артура Хейли. Артур Хейли на протяжении своей работы оставался верным традициям натурализма, им осуществлялось тщательное «вживание в материал». Особенностью его творчества было то, что прежде чем писать о каком-либо персонаже конкретной профессии – он проживал ее. Сначала стажировался в этой профессии, а затем описывал предприятие, на котором работал, проводил долгие часы в трудах над текущей документацией той или иной фирмы.

Важным моментом является анализ временных и пространственных характеристик в тексте. Для большинства романов Артура Хейли характерна закрытость пространства. Это обусловлено тем, что Артур Хейли много писал для телевидения. Основные действия по сюжету происходили в квартире, либо в целом здании, аэропорте, банке, больнице.

Большое внимание автор уделял обыденной действительности, которая очень далека от важных исторических событий. Пространство его романов не включает ключевых событий истории, а главное место занимает повседневное течение жизни.

Поэтику романов Артура Хейли можно проследить по цитатам из его романов. То, какими формами автор доносит основные мысли до читателя, заставляет задуматься. Автор использует стилистические и речевые приемы, которые привязывает к определенному событию в книге, создавая поэтичность момента.

На примере рассмотрим цитаты из романов Хейли:

- 1. Бывает в жизни и так, что приходится делать выбор между тем, чего ты хочешь, и тем, во что ты веришь [10, с. 52].*
- 2. Неискушенность, энтузиазм, радости и аппетиты юношеских лет можно вспомнить, но нельзя полностью восстановить [9, с. 24].*
- 3. Есть люди, которые окружают себя высокой стеной, а сами мечтают, чтобы вы её разрушили, и если вы этого не сделаете, то никогда не узнаете по-настоящему человека, который за ней живёт [10, с. 41].*

4. *Не обязательно быть религиозным человеком, чтобы верить в нравственность [9, с. 48].*
5. *Как бы ни были заняты люди, у них всегда найдется время для сплетен и наблюдения за другими людьми [9, с. 86].*
6. *Улыбка может прикрывать предательство, а за радушием способно скрываться самое мерзкое неуважение [10, с. 75].*
7. *Спокойствием можно достичь большего, чем излишним волнением и нервозностью [9, с. 67].*
8. *Когда у тебя не остается ничего, кроме воспоминаний, или, по крайней мере, есть основания так думать, нужно уметь находить в них утешение [10, с. 79].*
9. *Думать никогда не вредно — только думать, как следует и в нужном направлении. Потому одни добиваются успеха в делах, а другие нет [10, с. 135].*

Особое отражение окружающей действительности прослеживается на страницах такого романа Артура Хейли, как «Сильнодействующее лекарство». Главные персонажи этого произведения обычные люди, оказывающиеся в обычных обстоятельствах. Рисуя обычных героев, автор помещает их в критические ситуации. Используя различные художественные средства и приемы, американский романист подробно описывает сложный процесс принятия героем важного решения, описывает его ошибки, трагедии, удачи.

Ярким примером можно считать образ врача по имени Эндрю из романа «Сильнодействующее лекарство», которому предстоит принять крайне непростое и ответственное решение. С одной стороны, он имеет неиспытанный препарат, использование которого, конечно, не уголовно наказуемо, но несет крайний риск для жизни пациента. Но, с другой стороны, он имеет, в любом случае, умирающую при любых обстоятельствах пациентку [3, с. 2]. Как поступить в данной ситуации, – эту этическую проблему врачу было сложно решить. Поэтика данного произведения заключается в том, что герои, как и люди, не всегда могут управлять ситуацией, терзаясь душевными переживаниями, главная героиня, как и герой романа, не могут определить, что же именно будет «правильным» решением.

Автор раскрывает суть человеческого натуры, раскрывая особенности ведения бизнеса или дел. Для того, чтобы все сработало как можно лучше, чтобы сделка принесла больше прибыли, – нужно пойти на сделку с самим собой. Моральная сторона этой проблемы – заведомый обман с целью иметь как можно больше выгоды для самого себя. Чем дольше человек в этом бизнесе, тем бессердечнее он становится. Артур Хейли в произведении «Сильнодействующее лекарство» достаточно ярко и открыто описывает современные проблемы фармацевтической этики изнутри. Взаимоотношения медицинских сотрудников между собой, и с пациентами.

Автор со всей сложностью, полнотой, художественной правдой создаёт семейно-бытовую и общественную атмосферу современного ему американского общества, по мнению автора, лишённого нравственных принципов. Она скрыто, опосредованно, а иногда прямо и явно влияет на моральный облик и психику людей, на субъективное восприятие мира, душевное состояние героев. Все вышеперечисленное ярко отражает переживания героев, их напряжённость, накал человеческих страстей, то есть всё то, чем живут и дышат персонажи романа, их отрицательные или положительные эмоции, на происходящие в жизни события, запутанность и неопределённость в отношениях. Артур Хейли вводит в свои произведения героев без предварительного описания и характеристик, знакомя читателя с персонажем, автор постепенно раскрывает характеры, показывая всю многогранность того или иного образа.

Психологизм и внутренний монолог являются специфическими художественными приёмами Хейли, при помощи которых автор раскрывал с особенной глубиной внутренний мир каждого героя. Подобные психологические приёмы в «Сильнодействующем лекарстве» насыщены драматическим и напряженным содержанием, усиливающим развитие сюжета романа. В создании портретной характеристики автор выступал в роли гениального новатора. Герои его

романа текучи и отражают сложную диалектику чувств персонажей [4, с. 24].

Автор чувствует, что факторы, которые управляют нашим мышлением, не могут замкнуться только лишь в сфере нашего интеллекта. Ими управляется и наша повседневная деятельность, наполненная самыми обыденными, земными заботами. А. Хейли делает ставку на то, что индивидуальность восприятия каждого из героев и самих читателей упорядочивает воспринимаемую реальность и раскрывает различные способы поведения и контактов с людьми.

В нашей понятийной системе центральной ролью для определения повседневной реальности играют метафоры. Этим не только выражается поэтичность «городских» романов Артур Хейли, этим также объясняется успех его произведений среди такого количества читателей.

Артур Хейли придерживался мнения, что далеко не каждая мысль может быть выражена в речи. Мысли персонажей во второй половине двадцатого века показывались как внутренний диалог, который логически выстроен. У Хейли используется непрямая речь. С её помощью автор передаёт как содержание мыслей героев, так и их состояние, а именно: апатию, смятение, рассеянность [3, с. 5].

Еще одной отличительной чертой романов Хейли является то, что множество действий и событий могут происходить в течение считанных дней, а то и часов. Использование этого приема не всегда приводит к положительному эффекту, может быть так, что во время написания, автор обрекается на психологическую скоропись, обрекает себя на натянутость мотивировок, прибегает к использованию в своих романах «силу случая».

В романе «ОТЕЛЬ» Хейли часто использует нарушение логических связей и принципа правдоподобия.

Специфической чертой произведения является объединённое устойчивое содержание, авторское видение и динамика жизни. Если смотреть с сюжетно-композиционной точки зрения, романы Артура Хейли ограничены узкой, чисто профессиональной сферой. Любовные сюжетные линии, нити дружбы и предательства украшают произведение, но основой романа остаётся производственная деятельность людей.

Профессиональные жаргонизмы, как будто ненавязчиво, реалистично, плавно, заполняют роман, придавая ему все более художественный вид. В городском романе, или в производственном романе, терминология используется для того, чтобы дать характеристику той или иной профессии, ее среды, условий работы, производства.

Терминологическая лексика производственных романов Артура Хейли позволила сформировать автору терминологическое поле своих произведений.

Профессии героев, которые обслуживают аэропорт, обеспечивают его безопасность, а также комфорт и безопасность полётов; профессии рабочих, а также служащих энергетических компаний, а также профессии области медицины или отделения [5, с. 16]. Рассмотрим удачные профессиональные жаргонизмы, которые отражают стилистику произведения «Аэропорт»: *stowaway; biplane; lead mechanic*; в «Окончательном диагнозе»: *ear, nose, and throat specialist; the hospital's elderly staff pathologist; intern; ambulance; autopsy-room; obstetrician, chief of surgery; ambulance attendant; radiologist; physician; operating room; Neurology*;

- Лексика специальной обслуживающей техники в романе «Аэропорт»: *trucks and service vehicles, including a fuel tanker; baggage tenders; a post office van; two crew buses, and a roaring power cart; pneumatic bags*.

- Приборов и оборудования в романе «Аэропорт»: *radar and radio systems; gyro*; произведение «Перегрузка»: *gas turbines; generator; steam-driven generator; electrostatic filters and scrubbers*.

- Единицы измерений в романе «Перегрузка»: *surplus power; kilowatt; recorder*.

- Наименования различных конструктивных, а также функциональных частей самолётов в романе «Аэропорт»: carburetor; turbofan jet engines; wings and fuselage; landing gear; boarding ramp; control yoke; nose wheel; flaps.
- Медицинская лексика: диагнозы, состояния в романе «Окончательный диагноз»: apoplexy; benign tumor; concussion; lipoma; premie; malignant tumor; infection; coronary; rigor mortis.
- Хейли выбрал эмоциональные окрашенные слова, для описаний симптомов: clot; pain; dizziness; cough; ache.
- Немаловажными являются методы лечения и диагностики, процедуры. Роман «Окончательный диагноз»: biopsy; serology; sensitization test; extra blood test; sectioning the heart; surgery; test.
- Различные медицинские инструменты: the othoscope; autopsy protocols; clamp; incubator; fluoroscope; anesthetic; microscope; knife; rib cutter; forceps; power saw; rubber gloves.
- Специфика анатомической терминологии: cartilage; throat; fat tissue; external genitalia; abdomen; esophagus; duodenum; kidney; appendix.

Профессиональная лексика романов Хейли вызывает у читателя «эффект присутствия», который позволяет всецело погрузиться в атмосферу произведений и в то русло производства или сферы обслуживания, о которых он пишет [5, с. 19]. Ту же функцию выполняют слова ограниченной сферы употребления – профессионализмы и использование профессионального жаргона.

Для профессионального жаргона характерна высокая степень метафоричности. Как основа метафорического переноса, может быть заложено сходство по самым непохожим признакам: цвет, звук, форма, физическое действие, ощущение, размер, назначение, время, вкус, запах [5, с. 20].

К профессиональному жаргону, отражающему особую поэтику, в исследуемых романах Артура Хейли можно отнести специфические слова и словосочетания: «предварилровка» (“penaltybox”) – место ожидания самолётов, «вошки» («ramplice») – машины, обслуживающие самолёт на земле, «собиратели вишен» (“cherrypickers”) – грузовики с подъёмными платформами, насаженными на стальной передвигающийся стержень, «душистый фургон» (“honeywagon”) – машины, вывозящие содержимое туалетов, «козявки» (“shrimpboats”) – точки, обозначающие на радаре местоположение самолёта. Именно этими «словечками» автор придает особую пикантность своим произведениям.

Обилие терминов, описаний различных устройств, механизмов, а также детальное изложение принципов их деятельности не делают произведения Артура Хейли скучными или нечитабельными [8, с. 4]. В его романах присутствует динамика, захватывающие дух сюжетные коллизии, внезапные повороты повествования, трогательные и душевные любовные линии, трагедийные ноты, которые заставляют нас сопереживать героям.

Подобного эффекта автор добивается, искусно используя богатый арсенал языковых выразительных средств.

Когда возникает необходимость придать тексту большую эмоциональность и выразительность, прозаик прибегает к активному использованию метафор: aircraft skin; hospital’s heart; a touch of smugness; she was in the middle of their trio sandwich; in the face of death.

Юмористического эффекта романист добивается иногда с помощью оксюморона: old girl; bloody good.

Также довольно часто можно встретить различного рода противопоставления: She’s Rh-negative; I’m Rh-positive; иронию: Shadows from shadowland. What does Radiology say? The theatre was over and now they were walking back to Three Counties [12, с. 92].

Для того чтобы раскрыть перед аудиторией психологическую глубину романов, обнажить нравственные метания персонажа, Хейли широко использует риторические вопросы: So was it because of the challenge? Was that why he had picked Three Counties? Was it? Or was it something else, something quite different? Was it ... self-mortification? Was is that still – the old specter that had haunted him so long? Should she stop at once or let this go on?

Таким образом, поэтика романов Артура Хейли включает в себя своеобразные сюжетно-композиционные моменты, а также лексические особенности [1, с. 13]. Использование профессиональной лексики, эпитетов и метафоричность языка, в произведениях Артура Хейли создают определенное настроение романа. Профессиональная лексика употребляется для создания общей атмосферы, как больничной жизни, так и любой другой производственной деятельности, помогает понять и увидеть то окружение, в котором пребывают персонажи, их эмоциональное и физическое состояние.

Произведения Хейли раскрывают романтическую сторону, казалось бы, вполне бытовых профессий. Хейли часто наделяет своих героев самоотверженностью, то, как его персонажи героически идут к своей цели, или выполняют свой долг, следуя внутреннему порыву, – является одной из главных составляющих успеха романов писателя. Автору не чужды такие понятия, как: расторопность, взаимовыручка, деловитость и инициативность, поэтому его герои так импонируют читателю, потому что они наделены такими качествами.

Каждая из книг Артура Хейли стала бестселлером и заслужила признание и любовь публики. Хейли был уникальным романистом, он проживал сам изначально все то, о чем писал в своих произведениях. Неудивительно, что его книги вызывают такой эффект, так близко касаются душ читателей, отображая все то, что «до боли» знакомо.

### **Список литературы:**

1. Веграсов Ф. Arthur F. Hailey – Артур Хейли, 1920–2004 // [http://www.pseudology.org/Literature/Hailey\\_Arthur.htm](http://www.pseudology.org/Literature/Hailey_Arthur.htm).
2. Джон Кастл «Артур Хейли», Ванкувер, 2010 г. Издание переведено и адаптировано на рус. яз. Михаилом Горным. – М., 2012 г.
3. Карамеев С. «Изнанка производства как рецепт успеха. Артур Хейли», Новосибирск: СибАК, 2014 г.
4. Мулярчик А. Романы Артура Хейли // Хейли А. Аэропорт: роман. – Минск, 1989. – С. 5–17.
5. Томашевский Б.В. Краткий курс поэтики [1928] / Вступ. ст., прим. Л.В. Чернец. – М., 2007.
6. Фоменко И.В. Практическая поэтика: учебное пособие для студентов филологического факультета высших учебных заведений / И.В. Фоменко. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. Целостность художественного высказывания. С. 75–82.
7. Фрейденберг О.М. Поэтика сюжета и жанра 1936. [Текст] / О.М. Фрейденберг. – М., 1997.
8. Хейли А. Аэропорт. Челябинск, 1992. 350 с.
9. Хейли А. Отель. – М., 1993. 442 с.
10. Хейли А. Сильнодействующее лекарство. – М., 2008. 512 с.
11. Hailey Arthur. Airport. New York: Doubleday Company, Inc., 1968.
12. Hailey A. The Final Diagnosis. – St. Petersburg: Karo, 2009. – 384 p.
13. Hailey Arthur. Hotel. New York: A Bantam Book, 1965.

14. Hailey Arthur. Overload. – Corgi Books, London, 1979.

15. Hailey Arthur. Strong Medicine . Ostrava: Anagram s.r.o., 1984.